



CERTIFIED CIRCULATION  
**8,000 COPIES**  
THE BEST ADVERTISING MEDIUM ON THE SOUTH SHOR

# LE COURRIER du SUD

## SOUTH SHORE COURIER

**Billet de la semaine**

26

VOL. 2 — No. 23

Jeudi, 26 août 1948 — Longueuil - St-Lambert — Thursday, August 26, 1948

5¢

### ST. LAMBERT C. S. A. NEWS COLUMN

Football news in brief. Reg. Williams is now Chairman of the whole "Combines" set-up. Pete Burnet is vice-chairman and directors are Jim Gahan and Don Fickett, with Alex McCubbin as secretary-treasurer. Gordie Orr is manager-in-chief, with Paul Co-mear as manager of the Juveniles and Geoff Dever manager of the Midget squad. Head Coach for the Juveniles and Geoff Dever manager of the Midget squad. Head Coach for the Juveniles is Bill Hoskinson with Cecil Findlay as first assistant and a Mr. Kirby as line coach. Johnny Berry is head coach of the Midgets with George Oughtred as line coach. Pat Robinson is on the trainers' staff. Heavy practises start this Saturday afternoon at St. Charles Park gridiron where both teams will play all home games. From here it looks as though the Champion Juveniles may lose halfback Cameron Kenny to Dawson College. George Oughtred, Bill Strathdee, Ken Howell and Johnny Mailhot are over age and it will be tough to replace them. Five likely looking midgets coming up are Sid Alcorn, Larry Doyle, Steve Osgoode, Terry Snider and Doug Nutt. Pete Burnet has been appointed convener of Juvenile Section of the Q. R. F. U. in which Combines will play along with S. Als, Police, Mount Royal, Lachine. Schedules for both sections open on September 18th.

The Athletics in the South Shore Juvenile Softball League downed L. R. A. last Monday evening 10-8 at Longueuil in a real thriller. With two men out in the last half of the inning, L. R. A. had the bases filled but young Hicks struck out the last man up to end the game.

#### REMERCIEMENTS

Monsieur et Madame Adrien Mainville remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont apporté aide, collaboration et sympathies dans l'épreuve qu'ils ont subi lors de l'incendie de leur propriété.

## Redmond Roche et l'Hon. H. Delisle à la clôture du Tombola du Cercle Sportif à Longueuil

### Mr. Marcel Sauvé To Operate A Business College In Longueuil

Plan now for the future of your children. Here is an opportunity for them to specialize in book-



keeping, stenography and secretarial work, and more important still, to become perfectly bi-lingual, by enrolling with the least possible delay at the

#### SOUTH SHORE BUSINESS COLLEGE

of which the Principal is Mr. Marcel Sauvé, who in 1937 graduated from the Jacques Cartier Normal School with honours.

Mr. Marcel Sauvé was for two years employed by the Catholic School Commission of Montreal, and continued his educational career on the staff of the St. Jerome Business College, and at the College Commercial of the same town.

In 1941, Mr. Marcel Sauvé enlisted in the Royal Canadian Artillery, where he rose to the rank of Lieutenant, later doing considerable teaching. Proceeding overseas, he took part in the Italian, French and German campaigns. Upon receiving his dis-

charge in 1947, Mr. Sauvé immediately returned to his greatest ambition — the teaching of commercial subjects, with the result that he opened his headquarters at 69A Quinn Boulevard, Longueuil.

The wide range of his experiences at home and abroad in so many spheres of activity, make him the ideal teacher to recognize and to develop the best talents your young folk may possess. We strongly recommend that you enroll immediately at 69A Quinn Boulevard or at 201 Victoria Avenue, Phone Longueuil 757.

#### LETTERS TO THE EDITOR

We accept only letters duly signed, and with correct address. The Courier accepts no responsibility for the opinions expressed by readers making use of this column.

#### Scandal of the South Shore Softball League

Recently as a result of a meeting of the South Shore Softball League one of the entries namely East Greenfield were made the goats of this League. Why this was done we do not know but it seems that some of the members of this League would go to any extremes to prevent our team entering the play-offs. The point of contention was that one of our star players was a non-resident of the South Shore. This was brought up by the President of the League who had reason to doubt that this man was a resident. We were informed at the meeting that unless we could prove beyond any doubt that he

(Continued on page 7)

Dimanche soir, le 29 août prochain, Redmond Roche député de Chambly assistera à la clôture du tombola de Cercle Sportif de Longueuil, au Parc Paul Pratt, comme invité éd'honneur. Il sera accompagné du ministre d'état Hormisdas Delisle, député de St-Henri.

Le Dr Jean Dussault nous fait savoir qu'il est enchanté du succès obtenu à date et il prévoit une foule nombreuse pour dimanche.

La fanfare de St-Hyacinthe sera au programme ce soir-là. Composée de 50 musiciens, la fanfare de St-Hyacinthe défilera dans les rues de Longueuil. Elle se rendra en face de la demeure de M. Paul Pratt à 7.15 p.m. et accompagnera le maire jusqu'au parc Pratt.

Les profits de cette tombola doivent servir à l'organisation des terrains de jeux pour les enfants et la jeunesse de Longueuil. Nous invitons fortement le public à encourager cette oeuvre.

#### VIF SUCCES REMPORTE AU TOMBOLA DU CERCLE ST-GEORGES

Le tombola du Cercle St-Georges a remporté un vif succès en réalisant un profit de près de \$1,600.00.

Voici les noms des gagnants des trois principaux prix:

1er prix: Laveuse Beatty, gagnée par M. Skelton, 5509, 3ème Avenue, Rosemont;

2ème prix: Radio, gagné par H. Dugas, 2070 Visitation.

3ème prix: Lampe, gagnée par B. Newton, Plage aux Pins.

Les organisateurs remercient toutes les personnes qui ont bien voulu accorder leur collaboration à la Tombola et le public en général pour leur bel encouragement.

(Par Thérèse GIROUARD)  
Vous savez ce que c'est qu'un rêve, vieux de bien des années, alourdi d'espoirs; vieux rêve, mille fois rafraîchi, dont on a si souvent refait la toilette. Rêve qu'on traîne parfois comme un boulet tant il est lourd d'accumulations: images, changements de structure dans les décors, poussières ramassées au long des routes. Vieux rêve gardant dans son ensemble et dans sa face vénérable toute la jeunesse raffiné.

Monsieur X a fait un de ces rêves: se faire construire un petit château ou en seigneur, il aura la vie belle, douce, agréable et fera vis-à-vis de ses amis, figure de jeune noble. Car, Monsieur X n'est pas vieux; c'est son rêve qui a épousé toutes les rides de ses aspirations. Depuis longtemps déjà, les paperasses s'accumulaient sous forme de plans, de photographies représentant des extérieurs et des intérieurs de logis. Quand Monsieur X était seul, il s'enfermait à clef dans son bureau comme pour préserver son trésor et pour jouir plus facilement de ce qu'il appelait: son futur domaine. Il y avait des croquis de tous les styles. Toutes les époques s'y coudoyaient amicalement attendant tout au fond des tiroirs l'idée créatrice du maître en face des lignes nobles, gracieuses ou modernes.

Malgré le bout de chemin déjà fait sur la terre, notre homme n'était pas encore parvenu à donner suite à toute la magnificence qui logeait dans son cerveau. Comme la plupart des mortels, il habitait dans un de ces logis impersonnel qu'on construit en séries. Il étouffait là-dedans et rêvait de s'évader de ce qui lui semblait parfois presque une prison. Rien ne l'énervait plus que de se sentir catalogué dans l'enfilade de maisons bordant la rue populeuse. Il voyait beau, il voulait grand; des arbres partout, un beau gazon, des fleurs aux multiples couleurs et pour couronner et dominer ce charmant paysage: le château qui rirait de toutes ses fenêtres ouvertes au soleil.

Dieu merci! Monsieur X va enfin pouvoir vivre son rêve. Le voilà qui s'essouffle chez les architectes, les paysagistes, les contracteurs, et coetera... demandant conseil, sortant toute sa documentation sur l'habitation, discutant contrats, rejetant certains plans, rediscutant à coeur de jour sur ce que sera sa demeure princière.

Heureux mortel! Il aura, j'en conviens, de petites déceptions car même les grandes choses doivent se limiter et celle-ci plus que tout autre. Les Châteaux sont d'un autre âge et les grands domaines, d'une autre époque. Mais le rêve aura le bel aspect d'un bijou neuf posé dans un superbe écrin.

26

Téléphone: 6-303

Réfrigérateurs marque FRIGIDAIRE

Quest. 67 St-Charles.

Tél.: 924

LONGUEUIL

155 ouest, St-Charles

HARDWARE, PAINTS, GLASS, WALL PAPERS, GIFTS, SPORTING GOODS.

**QUINCAILLERIE**  
LONGUEUIL  
**HARDWARE**

Agent des poêles et fournaises COLEMAN

FERRONNERIE, PEINTURES, VITRES, PAPIERS-TENTURE, CADEAUX, ARTICLES DE SPORT, RADIOS.

*Abias Pepin Limitée*

BOIS — CHARBON — HUILE A CHAUFFAGE  
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

26

### From A South Shore Park Bench

By SYD GROSS

While out on the river last Sunday, we spotted hundreds of people bathing, if you can call it that, in the mud, weeds and stones of the river-front just east of the Harbour Bridge. Nature certainly gave Montreal a dirty deal in the matter of natural beaches, but there is still plenty that can be done by means of artificial beaches and floating pools. The artificial beach at St. Helen's Island was a god-send to thousands until the island was made a prisoner-of-war camp, in the early forties. There was a big floating pool at the east end of Longueuil until about ten year ago, and it was very successful despite its poor location. Longueuil actually has an ideal spot for such a mammoth floating pool — anchored just of the old Fosanna wharf.

\*\*\*

Bob Baker, formerly of Montarville Avenue, Longueuil, and a brother of the well-known "Bay" Baker of St. Lambert is now the Canadian Consul at Munich.

\*\*\*

The time in the early thirties when the St. Lambert A.A.A. Junior Four of Bob Jardine, Henry O'Neil, Ed McGregor and Denny Barclay won the Dominion championship at Hamilton. When the news was flashed, the St. Lambert gang went down to Longueuil to celebrate and as the result of a slight "altercation" they ran afoul of the law, and about twenty of the boys were run in. Somebody — we wonder just who it could have been — and was it ever hot hiding in McGee's hayloft — got the brainwave of turning in a fire alarm, which enabled the gang to make their getaway.

\*\*\*

When batting out last week's flashback item on Hope's Grocery, we tried our darnedest to recall the name of Percy's horse. By a coincidence, it seems that Jimmy McLean and one of the Hayman boys were talking about the same thing just the day before our item came out. According to Jimmy, who should know because he helped deliver the orders in those days, the Hope mare was named "Nellie". Actually, good old Nellie played quite a part in the early history of Montreal South and Longueuil Gardens in particular.

\*\*\*

Another item in last week's column that evoked quite a little comment was our reference to the Jim Ameche transcription in which he keeps on talking about living room "soots". Tanks fer de interest, fellers.

\*\*\*

Fenwick (CJAD) Job a daddy again last week. Audrey and baby girl doing fine at the Royal Vic. The little girl looks just like her pop — but she's still young and may grow out of it.

\*\*\*

Our sleuths report having spotted George "the lip" Lidstone studiously looking over the offerings in Turcot's Jewellery shop window, and finally entering the store. And we don't think it was in connection with any softball trophy.



**WASHING**

**GREASING**

**TIRE REPAIRS**



For Speedy, Courteous Service  
See

## G. DUMESNIL

AUTHORIZED B-A DEALER  
Corner Lafayette and Taschereau Blvd.  
MONTREAL SOUTH

# ECHOS POLITIQUES

Par Raymond Soucy

Maintenant que les élections sont choses du passé, et que tout est revenu à l'ordre dans le comté, il serait grandement temps que les annonces électorales soient enlevées de sur les poteaux télégraphiques, et que de nouveau la propreté soit au premier rang, dans nos belles municipalités. A ce sujet le comité U.N. de St-Lambert mérite des félicitations car au lendemain même du vote, tout fut enlevé.

Dimanche au soir le 29 août prochain, Redmond Roche, député provincial de Chambly, accompagné de l'Hon. J. H. Delisle sera présent à la grande tombola qui se tient actuellement à Longueuil, sous les auspices du Cercle Sportif.

Vers la fin de cette semaine le député provincial posera la première pierre à la nouvelle école de Greenfield Park. Il sera accompagné de l'abbé Trahan, curé de Greenfield Park, et des commissaires d'écoles.

Après le congrès libéral tenu à Ottawa au commencement d'août, ce sera maintenant au tour de celui du parti Progressiste-Conservateur qui se tiendra au même endroit à la fin de septembre. Nous apprenons que plusieurs dé-

légués du comté de Chambly-Rouville seront présents à ces assises.

Les travaux sont actuellement arrêtés sur le chemin Devonshire, dus à certains problèmes d'expropriation.

Les élections provinciales viennent à peine de se terminer que les amateurs d'élections se réchauffent les mains en vue de la prochaine élection fédérale qui devrait vraisemblablement se tenir au printemps de 1950. Le parti Progressiste-Conservateur qui ne compte comme représentant de la province de Québec à Ottawa qu'un seul député, John Hackett de Stanstead, projette une réorganisation complète de ses cadres, et une réforme importante de son programme.

A mesure que le temps nous éloigne de la dernière guerre, le parti conservateur semble devoir reprendre une partie de son prestige après avoir légué au parti libéral l'emblème impérialiste et le spectre de la conscription.

Après la tenue du récent congrès libéral à Ottawa, où l'honorable Louis St-Laurent a été créé chef du parti, on est saisi du peu de changement apporté au programme du grand parti de Laurier. La seule réaction sensible et apparente des dirigeants d'Ottawa devant la défaite de leur parti à Québec semble se limiter à la nomination d'un chef canadien français, dans le but de capter le vote du Québec. La mentalité de notre population ayant évoluée nous ne croyons pas au succès de ce stratagème, s'il n'est

pas accompagné de vigoureuses réformes de fonds dans la politique du gouvernement.

On est pas sans ignorer les violentes protestations et représentations qu'ont mené nos délégués libéraux au congrès d'Ottawa, sans apparemment beaucoup de succès. Le député fédéral de Chambly-Rouville M. Roch Pinaud (dont on parle sérieusement comme chef du parti provincial libéral), nous en diras quelque chose avant longtemps.

Une chose certaine c'est que la population canadienne-française vient de prouver qu'elle entend se soustraire au jugement de Laurier en éliminant le sentiment au profit de l'opinion.

Dans le comté de Chambly des candidatures conservatrices se dessinent déjà. M. J. U. Gauthier de St-Lambert, anciennement l'un des principaux dirigeants du parti CCF, et candidat défait aux dernières élections provinciales, nous affirme qu'il est déjà désigné à ce poste. M. Hubert Guertin, maire de St-Hubert songerait lui aussi à se lancer dans l'arène fédérale en appuyant le nouveau mouvement provincial qui doit prendre naissance bientôt, et qui selon nos prévisions serait dirigé par Camille Houde dans la région de Montréal, et par Paul Bouchard dans la région de Québec, lequel parti devrait pratiquer une sérieuse brèche dans la forteresse libérale québécoise, à moins qu'Ottawa n'apporte de sérieuses garanties à la protection de notre autonomie.

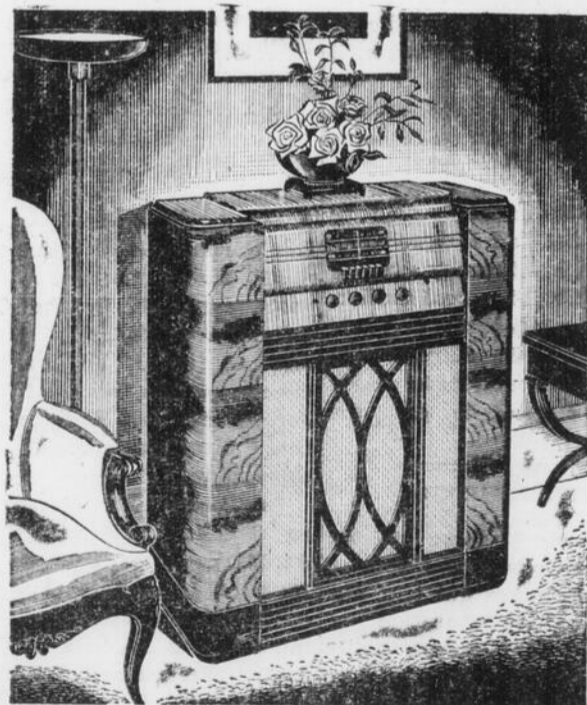
### ALGUES ET SEL

Depuis longtemps on extrait l'iode des algues et de l'eau salée. Les habitants des régions côtières, d'ordinaire, mangent beaucoup de poisson; l'air qu'ils respirent et l'eau qu'ils boivent sont riches en iode, apporté par la mer. Leur consommation d'iode est donc suffisante et ils souffrent rarement du goitre. Cette maladie apparaît plus fréquemment dans les régions trop éloignées ou trop montagneuses pour que la mer leur apporte une quantité d'iode importante. Les hygiénistes alimentaires conseillent l'emploi du sel iodé, surtout dans les régions intérieures. Le sel iodé coûte un peu plus cher que le sel ordinaire, mais il faudrait en faire un usage constant.



Chambray caramel combiné avec du matériel rayé en un costume de mode coquette. Les plis du matériel rayé sur le corsage, sont accompagnés par un peplum double qui s'évase de sous une taille mince.

## Reproduction "Polyphonie" Westinghouse



### R. OSTIGUY

ACCESSOIRES ELECTRIQUES  
RADIO - LESSIVEUSES  
REFRIGERATEURS  
ASSORTIMENT COMPLET DE CADEAUX

65 ouest St-Charles, Tél. 2577  
LONGUEUIL

## KIDDIES' SHOW TO CLOSE OUT SEASON AT L.R.A.

Tomorrow Night's Affair At Chalet Free To All.

The Closing Children's Party of the Longueuil Recreation Association will be held at the Chalet on Friday, August 27th at 7.30 P.M.

It will take form of a shadow with dancing, singing, piano solos and comedy turns.

Admission is free and a hearty invitation is extended to all parents and friends who wish to attend along with the children.

A few surprise numbers are in store for those lucky enough to be on hand.

## L.R.A. NEWS

In the first of the two-out-of-three quarter-final series, played at Longueuil last Saturday, the Bar-B-Q crew went down to defeat at the hands of the Greenfield Park Maroons softballers by a 6-4 count despite Jack West's two homers.

The "Lip" Lidstone's boys turned the tables last Sunday evening at Greenfield Park when they defeated the Maroons 3-1 to tie the series at one each. Pitcher Chartier turned in one of the finest performances of the season and Jacques Préfontaine hit a homer and a triple in putting the locals back into contention.

The final or "clutch" game of this series takes place at St. Charles Park this Saturday evening at 6.00 P. M. The season's record crowd is expected for this "crucial" fixture. Ben and "Lippy" expect to have pitcher Jacques Deslauriers back for this one.

The winners of Saturday's game move on to play the winners of the of the other quarter-final series now being decided between St. Maxime and Greenfield Park Monarchs, and the winners of this semi-final series move on to play St. Lambert Aces who earned a bye on their season's record.

The Annual General Meeting of the L. R. A. will be held in the Chalet on Thursday evening, September 16th at 8.00 P. M. It is the duty of everyone in the district who is interested in healthful recreation for all, to attend and see that capable and fair directors are elected to the various posts. There are several vacancies to fill on the board. The public of Wards 3 and 4 are cordially invited to attend and either express their own views or at least to get an insight into the workings of the organization. Please jot the date down and make it a point to attend.

That seems to be quite a show the Ladies Auxiliary have lined up for this Friday evening at the Chalet. Should contain quite a few surprises and admission is free to everybody, of course. Bring the family.

## EXCEL NEWS COLUMN

Hobo Night this Saturday - a real come as you are affair. Last we heard was that Don (Make-believe-ballroom) Cameron would be on hand.

Seven or eight of the local gals went for an unscheduled swim the other night. They carried Daisy Sheppard down on the wharf for a dunking but the whole gang ended up in the St. Lawrence. And Audrey's new shoes were so cute, too.

Just received a nice note from Lou (Gazette) Miller in which he says we must be plenty proud of Doug and Harry. Right you are, Lou. Lou also asks to be remembered to all the gang and says to say hello to Stew Weir. Bet you'd never guess where Lou lives. Give up? It's LACHINE.

Jeff Foster has done it again. The classy sound equipment rack Jeff built for the L. R. A. last winter made such a hit that Excel got after Jeff for a similar rig. It is now installed and is a great help to Geoff Dever, Pat Robinson and company.

Bob (Club 800) Harvie was over socially the other night with Wally Dunk, the popular young Montreal orchestra leader. Dunk did a jitterbug number that would knock your eye out. Bob was back again Sunday night to say hello.

Don Walsh, our husky young life-guard was a member of the Montreal High School Senior "A" Football squad last year and will be donning the moleskins again in the near future. Don played middle and inside last season but is out for an end spot this year.

Barbara Watson is out practising almost every night in one of the singles shells. The other local gals should get in all the practise they can with a view to cleaning up in the ladies war canoe events next year. Stew says they have plenty of the right material - they will only take their training more seriously.

## CAMPAGNE DE RECRUTEMENT DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES DE ST-LAMBERT

Qui depuis trois ans ne connaît pas le succès remporté par la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert? Succès qui mérite d'être signalé aux futurs membres de cette importante association de jeunes hommes d'affaires. Fondée au mois de mai 1946, la Chambre depuis cette date n'a cessé d'aider ses membres et de se rendre utile à ses concitoyens en autant qu'il lui était possible.

Le jeune commerce entreprendra d'ici quelques jours sa troisième campagne de recrutement, sous la direction de M. Raymond Soucie, ex-président, et ex-secrétaire de la Chambre. On se souvient que l'an passé la campagne de recrutement fut dirigée par M. Clément Girard, directeur du jeune Commerce. Tout jeune homme de 18 à 40 ans sera sollicité, pour y devenir membre, et nous sommes assurés que vous vous joindrez à elle, car la Chambre a besoin de vous, et que vous avez besoin d'elle.

Le nouveau président élu, Monsieur Roger Camerlain est à préparer le programme pour le terme d'office 1948-1949, et il entend le suivre à la lettre. Le thème, cette année sera "la jeunesse", ou "les affaires municipales".

Plusieurs projets sont à l'étude, et avec la coopération de tous, nous parviendrons à les réaliser, et ceci pour le plus grand bien de notre magnifique cité, et de nos membres.

Pour toutes informations: le secrétaire M. Raymond Beauchemin, 20 rue Webster, St-Lambert, ou encore le président, M. Roger Camerlain, Aux Meubles Victoria, rue Green, St-Lambert.

## M. Marcel Sauvé ouvre un Business College à Longueuil

Préparez l'avenir de vos enfants. Qu'ils deviennent des spécialistes en comptabilité, en sténographie, en dactylographie. De plus qu'ils soient de parfaits bilingues en les inscrivant au plus tôt au:

SOUTH SHORE BUSINESS COLLEGE

dont le directeur est M. Marcel Sauvé, diplômé de l'Ecole Normale Jacques-Cartier en 1937 à la suite de brillantes études.

M. Marcel Sauvé fut à l'emploi de la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal pendant deux ans. Il continua son oeuvre au Collège Commercial de St-Jérôme et au Business College dans la même cité.

En 1941, M. Marcel Sauvé s'enrôla dans l'artillerie royale de l'armée canadienne où il fut breveté lieutenant et aussitôt instructeur. Il passa outre-mer et participa aux campagnes d'Italie, de France et d'Allemagne. Démobilisé en 1947, M. Sauvé songea à revenir dans les sciences commerciales. Il ouvrira donc ses locaux au No. 69-A Blvd Quinn, Longueuil. Ses différents états de ser-

vice en font un pédagogue compétent et averti qui peut diriger vos enfants dans le meilleur domaine de leur aptitudes et talents. Ne tardez pas, inscrivez-vous dès maintenant en vous adressant à 69-A, Blvd Quinn ou à 201 Ave. Victoria, Téléphone 757.

## ACCIDENT MORTEL A UNE PLAGE

Un homme âgé de 44 ans et père de 8 enfants, fit un plongeon fatal, à une plage sise à Coughnawaga, dimanche. La victime est M. George Baker, 44 ans, 1771, rue Neilson, Mackayville.

Il appert que la victime plongea d'une glissoire aquatique. L'eau à cet endroit n'est profonde que de 5 pieds, mais, en plongeant, M. Baker se heurta la tête sur une roche et se cassa le cou. Sa mort fut instantanée. Le Dr Z.-E. Marchand constata le décès. Le corps de la victime fut transporté à la morgue. L'ainé des huit enfants de M. Baker n'est âgé que de 15 ans.



"Nos circuits interurbains se multiplient sans cesse"

LE VOLUME des appels interurbains croît sans cesse.

Bien que certains retards soient parfois inévitables, la plupart des communications sont établies pendant que vous "gardez la ligne". Nous augmentons le plus rapidement possible le nombre des câbles et des tableaux de distribution, afin d'accélérer encore le service interurbain.

Cette expansion, accompagnée de nombreuses améliorations techniques, est conforme à notre objectif: vous procurer le service téléphonique à la fois le plus efficace et le moins dispendieux.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



À l'occasion du 8e anniversaire de la fondation de la maison, la direction de

# LONGUEUIL CLEANERS AND DYERS LTD.

tient à exprimer sa reconnaissance à sa nombreuse clientèle de la Rive-Sud pour le précieux encouragement qu'elle lui a toujours accordé et sollicite la faveur de continuer à la servir avec diligence et courtoisie.

26

26

26

# Le COURRIER The SOUTH DU SUD COURIER

Journal hebdomadaire distribué gratuitement dans les localités suivantes:

Weekly newspaper delivered free of charge, in the following localities:

Longueuil, St-Lambert, Montréal-Sud, Parc Ste-Hélène, Coteau Rouge, Longueuil-Annexe, Mackayville, Varennes, Greenfield Park, St-Josaphat, St-Maxime, Croydon, Boucherville, Longueuil-Ouest, St-Hubert.

918 VICTORIA AVE. — MONRÉAL-SUD — TÉL. : 2245

## Vraiment...

Les ressources industrielles du Saguenay, patrie des barrages géants et des turbines monumentales, genèse de cette houille blanche sans laquelle une assiette économique ne peut bien figurer, ont vraiment impressionné les confrères de l'Association des Hebdomadaires canadiens-français qui reviennent de leur congrès annuel, tenu cette année à Chicoutimi.

Au pays du Québec, les distances sont énormes et plusieurs ne connaissent pas encore le royaume de Maria Chapdelaine. Les camarades en sont revenus pour plusieurs avec la pensée d'avoir pris contact avec l'inconnu, économiquement parlant, tout en rencontrant des gens éminemment hospitaliers et amènes, prompts à la pitié et au rire, comme l'écrivait Hémon, et surtout qui n'ont pas oublié les chansons de leurs pères!

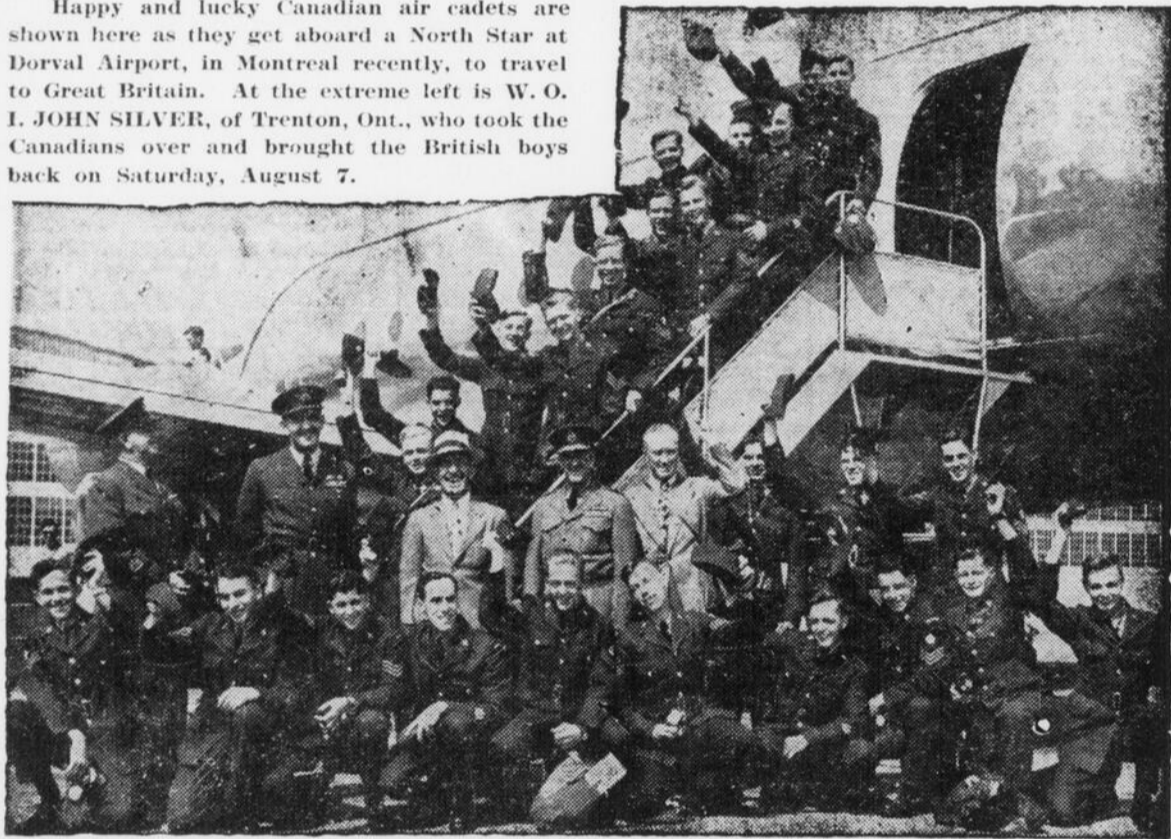
☆☆☆  
Tout exécrable que soit la ma-

nière soviétique qui consiste à se plaindre benoîtement des descentes de la police d'Amérique dans les nids d'espionnage entretenus par les Russes dans nos capitales, il ne faudrait pas que l'opinion populaire s'en indigne à ce point de faire fausse route.

Et elle le ferait en faisant sur les gouvernements d'Amérique une pression forte au point de tendre inutilement les relations déjà aigries entre les démocraties et le Soviet. Il est bien qu'on accorde protection aux Russes repentants qui veulent coopé-

### AIR CADETS READY FOR HOP TO UNITED KINGDOM

Happy and lucky Canadian air cadets are shown here as they get aboard a North Star at Dorval Airport, in Montreal recently, to travel to Great Britain. At the extreme left is W. O. I. JOHN SILVER, of Trenton, Ont., who took the Canadians over and brought the British boys back on Saturday, August 7.



### CADETS AVIATEURS PRÊTS À PARTIR POUR LA GRANDE BRETAGNE

On voit ici d'heureux et chanceux cadets aviateurs canadiens qui s'embarquent sur le "North Star" à l'aérodrome de Dorval à Montréal, récemment, pour la Grande Bretagne. A l'extrême gauche est le S-O Bréveté I. John Silver de Trenton, Ont., qui transporta les canadiens outre-mer et retourna les jeunes anglais le samedi 7 août.

## BODY AND PAINTING WORK!



**ACCIDENT REPAIRED**

General Mechanical Repairs

## St-Lambert Automobile

Mercury Cars - Trucks - Lincoln - METEOR  
205 RIVERSIDE DRIVE (at Victoria Bridge)

Direct line with Montreal: BE. 7257

ZONE 7-244

Nous n'employons que des pièces de rechange authentiques.

## SERVICES SPÉCIALISÉS

- Électricité
- Carburateur
- Amortisseurs
- Produits SHELL
- Pneus Firestone — Piles Willard



Tel. LONGUEUIL 2708

MONTREAL SOUTH ...

1271 VICTORIA AVE

rer avec notre police, qu'on refuse de les remettre aux exécuteurs de Staline. Mais il ne faudrait pas crier haro si fort que le Soviet y trouve prétexte pour envenimer irrémédiablement la querelle.

☆☆☆  
L'entreprise administrée en régie directe ne risque aucun capital, n'a pas à craindre la concurrence, du moins en règle générale; elle n'est pas stimulée par la crainte d'un insuccès, puisque les déficits d'exploitation ou des bénéfices moindres que ceux qui seraient de rigueur n'apparaissent nulle part, sauf dans le budget général des recettes ou des dépenses publiques.

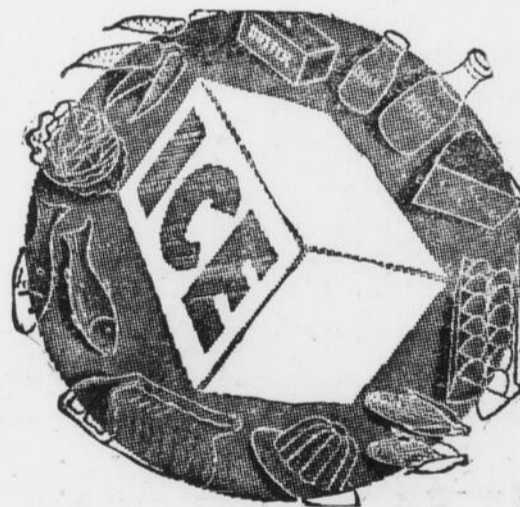
L'entreprise privée se borne à employer le personnel strictement nécessaire et à développer le plus possible les techniques de la production. Il arrive, dans les entreprises publiques, que le personnel soit trop nombreux, composé, en grande partie, d'incompétents. La discipline dans une

entreprise d'Etat n'est pas aussi bien observée que dans une entreprise privée où les conditions politiques et électorales n'ont rien à voir dans l'administration générale de l'affaire.

(Entreprise privée & Socialisme)

☆☆☆  
Notre excellent confrère "The Printed Word" raconte cette bonne blague d'élection, qui est d'actualité puisque nous sortons d'une tourmente électorale pour entrer avant longtemps dans une autre. La veille du vote, un ami s'enquiert du sens qu'une veuve se propose de donner à son vote. "Mon défunt mari, explique-t-elle, a toujours été bleu à tout casser et j'osais pas voter autrement que lui. Maintenant qu'il est bien parti à jamais, je vais lui montrer que je peux avoir, moi aussi, une opinion bien à moi!"

AIDEZ LA FEDERATION A CONSERVER NOTRE GIBIER



En réfrigération moderne et scientifique, c'est la glace qui l'emporte.

La glace garde "naturellement" vos aliments frais, prévient le séchage de la viande, des fruits et des légumes et leur conserve toute leur saveur sans altérer leur bon goût.

La glace vous évite de recouvrir vos plats, vous coûte moins cher et vous donne le maximum de protection pour votre argent.

☆☆☆  
Commandez votre glace dès aujourd'hui chez

## D. BRISSETTE & CIE

Emetteur de licences d'automobiles

240 St-Thomas - Longueuil - Tél. 2644



# Courrier DE Micheline

Je me sens bien malheureuse. J'ai comme ami un marin étranger que je rencontre quand son bateau vient dans le port de Montréal. Il m'a demandé d'aller le rejoindre dans son pays car il a l'intention de m'épouser. Ma mère refuse me traitant de petite fille romanesque et ridicule. Moi, j'aime ce jeune homme à la folie et je suis prête à tout pour le suivre au bout du monde. Un conseil, s'il-vous-plait.

AMOUREUSE.

L'amour rend aveugle, petite fille, et rien n'est plus vrai que dans votre cas. Vous dites que le marin dont vous parlez veut vous épouser, mais quelle preuve en avez-vous? Et si vous partiez toute seule tenter la grande aventure, que trouveriez-vous au bout de la route? Peut-être bien l'extrême solitude dans un pays étranger. Le bateau sur lequel travaille votre ami ne touche pas qu'au port de Montréal... et s'il fallait que votre Don Juan ait laissé un peu de son cœur dans tous les ports du monde! Je ne jette pas la pierre aux marins, loin de là. Mais comme la plupart sont des jeunes et des célibataires, il reste possible qu'en mettant le pied sur la terre ferme, ils ne s'embêtent pas seuls. Non, essayez plutôt d'oublier cette petite aventure et ne courez pas au devant du malheur; il viendra bien assez tôt sur la route que vous chevauchez. Votre mère a raison. Attention à votre cœur. Ne le laissez pas s'emballer devant les belles phrases et les mots doux. Même en amour, il faut user de son jugement.

MICHELINE.

## Bonjour! madame!

J'ai retrouvé à votre intention un article daté de 1907, sur les parfums préférés des reines. Il y reste un petit air vieillot qu'on retrouve avec plaisir; aussi un peu de tristesse car le monde s'est bien modifié depuis ce temps.

"Les souveraines régnantes ont leur préférences pour certaines plantes et certains parfums; ainsi l'impératrice de Russie a une attirance spéciale pour la lavande, elle en fait cultiver dans ses jardins et en fait mettre de petits bouquets dans son linge, elle se sert de l'eau extraite de cette plante pour sa toilette. L'emblème de la lavande est: "méfiance" (hélas, la tsarine n'a qu'à se bien méfier). Elle se sert encore d'extraits de jonquille dont le langage est: "je désire ardemment" et de

jasmin. Le jasmin blanc veut dire: "amabilité" et le jasmin de Virginie: "séparation".

"L'impératrice d'Allemagne fait mettre dans les armoires contenant les deux cents robes qu'elle se fait faire par an, des sachets parfumés au foin frais coupé, et elle se fait fabriquer pour elle et ses enfants, un savon spécial nommé "spermacetti", à base d'amande amère. L'emblème de l'amandier est: "étourderie".

"La reine Marguerite d'Italie se sert surtout d'eau de Cologne.

"La reine Amélie de Portugal: "d'eau de Portugal" naturellement mais surtout de mimosa qui veut dire: "votre affection embaume ma vie".

"La reine Héléne d'Italie admet le muguet de préférence, emblème de coquetterie".

"La reine Wilhelmine de Hollande, qui prépare elle-même son bain, y verse simplement de l'eau de Cologne et se sert d'un savon anglais à l'héliotrope blanc dont l'emblème est "ivresse et amour pur".

"L'impératrice de Russie s'appelle Alexandra: Ce nom vient du grec, veut dire: protectrice des guerriers et correspond à la couleur: rouge, et à la fleur: Amarillys. L'emblème de cette fleur est: fierté.

"L'impératrice d'Allemagne se nomme aussi Alexandra, son mari l'appelle Dona dans l'intimité.

"La reine d'Italie, Marguerite: Ce nom vient du latin, veut dire: perle, correspond à la couleur: blanc et à la fleur: marguerite. Emblème de la marguerite des prés: "réflexion, méditation" et de la marguerite double: "réciprocité de sentiments".

"La reine de Portugal, Amélie. Ce nom vient du Visigoth, veut dire: puissante; correspond à la couleur: or et à la fleur: soleil. Emblème du soleil; "fausse ri-



Pour vos plans de construction, consultez-nous!

Une sélection de plans modernes est mise à votre disposition.

### BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

CLOUS  
MOULURES  
BOIS BRUT  
BOIS PRÉPARÉ  
PORTES & CHASSIS

PLANCHES MURALES  
PAPIER BRIQUE  
PAPIER COUVERTURE  
MASONITE  
ETC...

## MORIN & MARTIN

2000 Boulevard Taschereau — Ville Jacques-Cartier

chesse".

"La reine d'Italie, Héléne: Ce nom vient du grec, veut dire: qui a l'éclat du soleil, sa couleur est: jaune; sa fleur: hélianthe.

Les parfums sont de tous les âges et de tous les siècles. Parfumez-vous, Madame, mais faites-le avec discrétion et bon goût, on ne vous aimera que mieux.

#### SANTÉ MENTALE

Les maladies mentales, si variées et si nuancées, sont moins tangibles que la diphtérie ou une jambe cassée. De fait, selon les spécialis-

tes, la manière d'agir d'une victime d'un dérangement mental n'est qu'une exagération du mécanisme mental normal. La nature ne change pas; la différence réside dans le degré seulement. La plupart des personnes atteintes de maladies mentales, les psychonévropathes, sont les victimes d'une série de dérangements émotifs et souffrent probablement d'une mauvaise formation reçue durant la jeunesse; ils ont besoin de sympathie et de soins cliniques compétents pour guérir et retrouver une bonne santé mentale.

On the occasion of the eighth anniversary of the founding of the firm, the management of the

# LONGUEUIL CLEANERS AND DYERS LIMITED

wish to convey to their many South Shore customers their sincere appreciation for their past patronage and are looking forward to the opportunity of continuing to serve these good friends, courteously and diligently, for many, many years to come.

68 WEST RUE ST-CHARLES ST., LONGUEUIL Tel. Zone 6-337



### Émetteur de licences d'automobiles

INSURANCE  
BROKER

Fire, Theft, Accident  
and Sickness, Liability,  
Plate Glass.

## RAYMOND SOUCIE

COURTIER EN ASSURANCES

Issuer of automobile licenses

296, Elm Street

Tél. 2531

St-Lambert

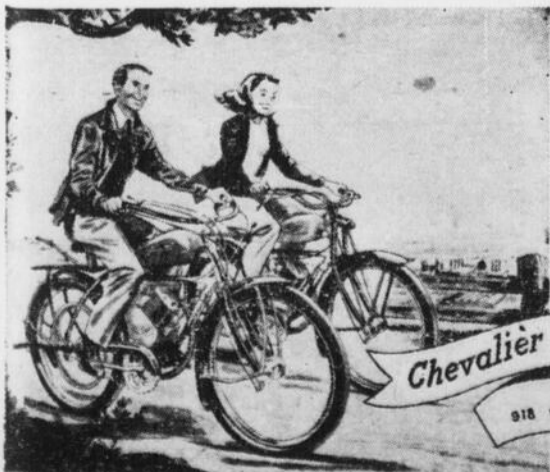
# WHIZZER

AU PRIX COUTANT

\$ 275.00

Monté sur  
grosses broches  
et fourches à  
ressorts.

AT COST PRICE



Chevalier Cycle

Tel. 2245  
918 VICTORIA MONTREAL-SUD

26

26

26

### Results At Excel's Local Regatta

- JUNIOR SINGLE — 1, Bill Bennett; 2, Bob Ainscow; 3, Doug Nutt.
- SENIOR SINGLE — 1, Norm Lulham; 2, Don Lulham; 3, Gerry Grenier.
- JUNIOR TANDEM — 1, Bob Ainscow and Bill Bennett; 2, Willis Ross and Doug Nutt.
- SENIOR TANDEM — 1, Don Lulham and Bob Ainscow; 2, Norm Lulham and Gerry Gariépy.
- MIXED TANDEM — 1, Gerry Gariépy and Betty Anderson; 2, Norm Lulham and June Walton.
- LADIES' TANDEM — 1, Joyce Snyder and Daisy Sheppard; 2, June Walton and Maisie Nester.
- MIXED FOURS — 1, Bernice Miller, Betty Anderson, John Dever and Gerry Gariépy.
- SIX MEN IN VERCHERES BOAT — 1, Gerry Gariépy, Don Lulham, Norm Lulham, Pete Collet, Bill Bennett, John Dever.
- SIX BOYS IN VERCHERES BOAT — 1, Bob Ainscow, Doug Nutt, Don Ainscow, Willis Ross, Ross Devers, Charlie Holmes.
- FIVE LADIES, MAN STEERING — 1, Thelma Laws, Joyce Snyder, Irene Pascoe, Bink Burnet, Daisy Sheppard, Gerry Grenier.
- HURRY-SCURRY RACE — 1, Norm Lulham; 2, Bill Bennett.
- GUNWHALE RACE — 1, Don Lulham; 2, Gerry Gariépy.
- CRAB RACE — 1, Gerry Grenier; 2, Don Burnet.

### HISTORIQUE DE LA FANFARE DE MONTRÉAL-SUD

Depuis quelques années la rive sud connaît un essor considérable. Sa population augmente rapidement, parmi les associations dont compte la rive sud il en est une qui n'a jamais fait grand bruit, qui a progressé lentement mais sûrement. Nous voulons parler de la Fanfare LORD de Montréal-Sud. Comme elle est encore inconnue de la majorité du public de la rive sud, nous allons en faire paraître ici l'historique. D'abord la Fanfare de Montréal-Sud fut fondée il y a environ 16 ans, en 1932, par cinq jeunes qui voulaient employer leurs loisirs

à faire de la bonne musique. Ces jeunes gens furent: MM. Raoul Lord, jr., Albert Chevalier, Raymond Lord, Marcel Marcell, Clément Lord. Il est difficile de décrire ce qu'ils eurent à surmonter au début, instruments défectueux, le manque de finance, etc. Le premier local pour les répétitions fut situé dans le hangar de M. Raoul Lord. Après six mois de répétitions, M. Lord alors maître de chapelle fut approché pour diriger les destinées de la fanfare, ce qu'il accepta. Puis, petit à petit, de nouveaux membres vinrent s'ajouter aux anciens Ci-

tons: Geo. Chevalier, R. Lefebvre, L. Cyr, Rosaire Chevalier, Alphonse Lord, Prime Lord, N. Lord, R. Dubuc, Julien Chevalier, L. Favreau, J.-J. Labelle, A. Charron, P.-E. Marcell, Lucien Bourdon, L. Chevalier, Emile Chevalier, M. Grimard, Joseph Chevalier, Fernand Lord, Claude Lord, Lionel Chevalier, M. Robitaille, F. Phaneuf, M. Labelle.

La fanfare changea plusieurs fois de salle, à l'école St-Jean-Baptiste, ensuite au sous-sol de l'église et présentement de nouveau à l'école St-Jean-Baptiste, rue Victoria. Actuellement, elle compte plus d'une vingtaine de musiciens sous la direction de M. Raoul Lord assisté de M. Maurice Robitaille, sous-directeur. M. Robitaille, musicien reconnu, fit partie pendant plus de 20 ans de la fameuse musique des Grenadiers Guards du Capt. J. J. Gagnier. La fanfare compte plusieurs musiciens d'expérience qui ont aussi fait partie des Grenadiers Guards maintenant dissous, entre autres MM. A. Chevalier, C. Lord, R. Chevalier, M. Robitaille, J. J. Labelle, M. Labelle, etc. C'est donc dire qu'elle peut rivaliser avec toute autre fanfare de Montréal ou de la province.

Il est une coutume qui existe depuis assez longtemps, c'est que Montréal-Sud possède la seule fanfare de tout le romté de Chambly et dans le passé on a toujours eu recours aux services de musiciens de Montréal et ailleurs. Pourquoi ne pas encourager les citoyens de la rive sud. La fanfare compte parmi ses membres des musiciens de Longueuil, Montréal-Sud, Ville Jacques-Cartier; elle est donc un peu la fanfare de la rive sud. Elle devrait donc avoir la préférence sur toute autre quand il s'agit de concerts, parades, etc., dans la rive sud.

La Fanfare de Montréal-Sud est à la disposition de toutes les associations, corps publics, paroisses, etc. pour ce qui regarde les engagements musicaux moyennant rémunérations. Pour renseignements, voir Rosaire Chevalier, 450 Hindland, Montréal-Sud, Long. 2555, et pour Longueuil, Lucien Bourdon, rue Longueuil, tél. Long. 3430.

Disons que la fanfare a fait récemment l'acquisition d'uniformes, ce qui donnera plus d'éclat aux manifestations publiques.

Mise au point: — Plusieurs ont prétendu, durant les dernières élections, que la Fanfare de Montréal-Sud appuyait plus un parti politique que les autres, ce qui est faux. Si on l'a vu jouer pour un candidat, c'est qu'elle était rémunérée, ce que d'ailleurs elle aurait fait pour tout autre parti en lice qui aurait retenu ses services. Donc, à l'avenir, la Fanfare sera à la disposition de tous les partis politiques qui en feront la demande moyennant rémunération.

### PAROLES DE FRANCE

Comme les années précédentes, le Souverain Pontife a fait parvenir sa bénédiction et ses encouragements aux Semaines sociales de France qui tenaient à Lyon, du 19 au 26 juillet, leur 3ème session. C'est la Secrétaire d'Etat du Vatican qui s'est chargée de cet important message. Il rappelle "l'ébranlement, la fermentation" qui, à la sortie de la



Want To Find A Well Paid Job? or Improve Your Present Pay?

THEN ENROLL NOW FOR  
Typewriting - Bookkeeping - Comptometer  
English - French - Shortland  
Special Evening Classes In  
French Conversation

## Longueuil Business School

181 ST. CHARLES ST. W. — PHONE LONGUEUIL 2554  
Enrollment every Tuesday, Thursday and Saturday from 9 a.m. to 9 p.m., at 126 Victoria Avenue, Longueuil.

guerre, agite les peuples d'outre-mer, considérés jusqu'ici comme simples colonies des puissances occidentales et dont les rapports mutuels faisaient l'objet de cette

session. "Que des évolutions nécessaires doivent s'accomplir, personne, certes n'y contredira. Mais comme il faudrait souhaiter (Suite à la page 7)

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL.

# AVALON

SHOW PLACE OF LONGUEUIL.

JEUDI à SAMEDI

THURSDAY to SATURDAY

August 26-27-28 Août

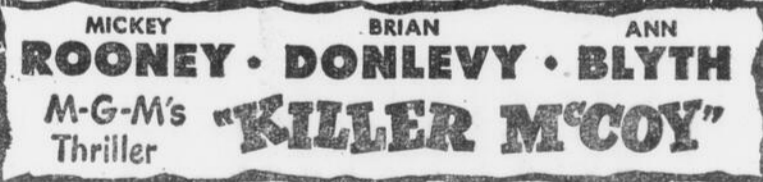


Plus: DOCKS OF NEW ORLEANS

DIMANCHE - LUNDI

SUNDAY - MONDAY

August 29-30 Août



Plus: JINX MONEY WITH — AVEC THE BOWERY BOYS

MARDI - MERCREDI

TUESDAY - WEDNESDAY

August 31 Août — September 1 Septembre



Plus: BLONDIE IN THE DOUGH

Tél. Zone 6-324

Établie en 1909

## Thomas Millette Enrg.

CHS.-ED. MILLETTE, PROP.

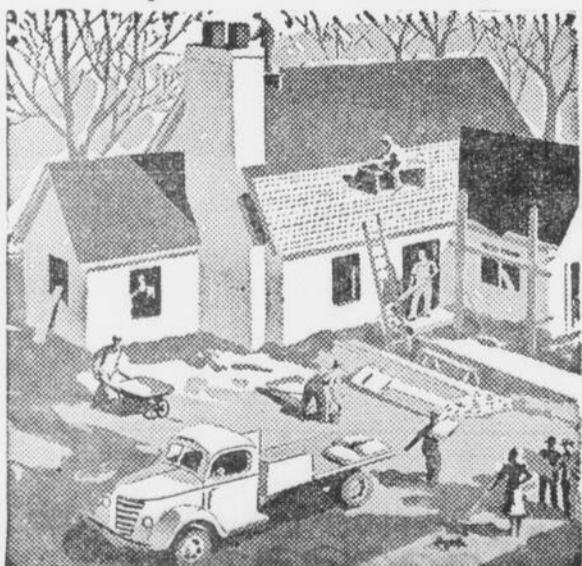
Ferronnerie, Matériaux de construction, Bois, Charbon, Huile à chauffage.

Hardware, Builders Supplies, Wood, Coal, Fuel Oil.

76, ST-CHARLES O.

LONGUEUIL

Matériaux de construction, Bardeaux d'asphalte, Insul Brick, Donnacona, Papiers en rouleau.



BOIS DE CONSTRUCTION

## J. H. OUELLET

LUMBER DEALER

Maison établie depuis 1932 — Established since 1932  
Mêmes prix qu'à Montréal — Livraison gratuite

179 St-Charles O.

Longueuil

Telephone: Zone 6-376

**Letter . . .**

(Continued from page 1)  
 was a resident we could not continue to play in the League. We immediately agreed to this as we knew that he was a bonafide resident and would have no trouble in proving same.  
 A second meeting was held and we turned over to the League President a letter that proved beyond doubt that this man was a resident. The other members of the League were asked how they felt and they advised that we could continue in the League providing we did not use the player in question. This being contrary to the League rules which state that any team found guilty of using a player who is a non-resident shall be expelled from the South Shore League. At this meeting we informed all that were there that this man had been recommended to us by the Secretary of the League. This player was also at the meeting and offered to take an oath to the effect that he was a resident but the League members would not allow this.

The President of the League along with the vice-president were both satisfied with the evidence produced as to this man being a bonafide resident and agree that he was eligible to

play without any doubt. However, the majority of the League members were opposed to this decision and demanded a vote be taken and as a result of this vote we were expelled from the League. The League members had absolutely no written or definite evidence of any sort or nature to produce and were only acting on hearsay. In fact one of the members who voted against East Greenfield tried to lure this man away from us some weeks ago. Would he have done this if he knew this man was a non-resident.

We have created a large interest in Softball in the East Greenfield community and this was done only after a lot of trouble and work and also was quite an expensive job. In view of this do you think that we were given a square deal. We have had a good following both at home games and those away. Our people have supported us only to be let down owing to some people not knowing that good sports are in to play the game and not knock the other fellow out when he is down.

The South Shore Softball League has caused more harm than good as a result of its foolish actions and poor decisions and Softball here has been given a bad knock rather than having been given a boost.

**George Haldon,**  
 Mgr East Greenfield Softball Club, East Greenfield.

**Parole . . .**

(Suite de la page 6)  
 qu'elles se fassent dans l'ordre, dans la justice, dans une mutuelle compréhension, en un mot dans la charité". Et le message, délicatement mais clairement, donne une importante directive: "Peut-être les conditions nouvelles dans lesquelles aura désormais à s'exercer l'influence occidentale sur les peuples d'outre-mer en pleine fermentation obligeront-elles les pouvoirs responsables à considérer davantage leurs particularités ethniques, à tenir compte, beaucoup plus que ne le faisait une colonisation trop souvent d'inspiration intéressée et matérielle, des aspirations indigènes à de justes progrès sociaux d'ailleurs postulé par la dignité de la personne humaine". Le document pontifical, "conclut en faisant confiance aux Semaines sociales dans l'importante étude qu'elles entreprennent. Il souhaite que l'Europe en bénéficie, qu'elle profite aussi "de la leçon des événements pour recourir résolument aux vertus salvatrices du christianisme, seules capables de remporter un triomphe durable sur les doctrines matérialistes dont la menace pèse aujourd'hui si lourdement sur le monde".

**Une invention ingénieuse**

Un ingénieur américain vient de mettre au point un appareil merveilleux, mais qui risque fort, à notre avis, de détruire la poésie la poésie du bon vieux ber de chez nous.

Devant la bouche de l'enfant il y a un micro. Dès que bébé commence son concert nocturne ou diurne, la plaque vibre, ce qui déclenche le mécanisme de l'appareil.

Grâce à un système analogue à celui qui dans certains grands magasins de Montréal met en mouvement les portes de verre par le passage d'une personne d'une personne au travers du mince pinceau lumineux de la cellule photo-électrique, le berceau se met à osciller pendant quelques minutes alors qu'un disque susurre une... berceuse.

Il paraît que le petit braillard reprend aussitôt son somme en souriant aux anges.

**Sécheresse évitée dans nos Cantons**

Il semble bien que les cultivateurs des Cantons de l'Est n'aient pas à craindre de sécheresse grave au cours du mois d'août. Les dernières pluies ont eu un effet vraiment magique sur les récoltes et tout laisse prévoir que le cultivateur pourra se réjouir d'une récolte abondante. Toutefois, l'on souligne encore le désastre apporté aux récoltes par les sauterelles qui se font particulièrement nombreuses dans certaines régions environnantes.

**POINTED PRECEPTS**

You cannot bring about prosperity by discouraging thrift.  
 You cannot strengthen the weak by weakening the strong.  
 You cannot lift the wage-earner by pulling down the wage-payer.

**CLASSIFIED ADDS  
 ANNONCES CLASSÉES**

S'adresser à **Imprimerie Vogue**, 134 St-Laurent, tél. 6-369, ou **Librairie Beauchamp**, 49 O. St-Charles, tél. 6233, Longueuil **Magasin Sénéchal**, St-Josaphat, tél. 2909.

**ON DEMANDE:** Jeune commis bilingue pour la ferronnerie. Bonne instruction. St-Lambert Hardware, 437 Victoria, St-Lambert. Tél.: 4447.

**A LOUER:** Grande chambre pas meublée avec usage de cuisine, eau chaude. Tél.: Longueuil 3061.

**A VENDRE:** Deux divans-studio et un bureau. S'adresser à 918 Victoria, Mtl-Sud.

**MIEL BLANC** — Aussi ruches italiennes. S'adresser à 450 Highland, Montréal-Sud. Tél. Long. 2-555.

**DESIRE** échanger logis ville 5 appts, bas, Berri-Mont-Royal pour 6 appts rive sud, Longueuil ou ville Jacques-Cartier, loyer de \$22.00 ville, paierais \$30.00 pour logis acceptable. 4720 rue Berri, Montréal.

You cannot keep out of trouble by spending more than your income.

You cannot further the brotherhood of men by inciting class hatred.

You cannot establish sound security on borrowed money.

You cannot build character and courage by taking away men's initiative and independence.

You cannot help men permanently by doing for them what they could and should do for themselves.

From "The Northern Miner".

**PRECEPTS PIQUANTS**

Vous ne pouvez amener la prospérité en décourageant l'économie. Vous ne pouvez fortifier les faibles en affaiblissant les forts.

Vous ne pouvez hausser le salaire en abaissant le patron.

Vous ne pouvez éviter des embarras en dépensant plus que votre revenu.

Vous ne pouvez avancer la fraternité humaine en incitant des haines de classe.

Vous ne pouvez établir des valeurs solides sur de l'argent emprunté.

Vous ne pouvez produire du caractère et du courage en ôtant aux gens l'initiative et l'indépendance.

Vous ne pouvez aider durablement les gens en faisant pour eux, ce qu'ils pourraient et devraient faire pour eux-mêmes.

De "The Northern Miner".

**A VENDRE:** Show-Case, auvent de magasin, fournaise Coleman, presque neuf. S'adresser à 68 St-Alexandre, Longueuil.

**J. Lord et Fils**

**FER ORNEMENTAL**  
 Clôtures — Balcons  
 Rampes d'escaliers  
**Ornamental Iron Works**  
 873 Ste-HELENE  
 Montréal Sud - Montreal South  
 Tel. Long. 510

**Gaston Pélouquin**

Comptable Public Enrg.  
 Re'd Public Accountant  
 296 Elm St. - St-Lambert  
 Tél. 2531  
 Bureau de Montréal:  
 1523 rue Drummond - HA. 2783

**A VENDRE:** Harmonium électrique automatique et manuel acajou. Piano automatique acajou, banc, 402 rouleaux. Bibliothèque-secrétaire acajou. Plusieurs autres meubles: Cabinets de cuisines, bibliothèques, buffet, table de salle à diner, poêle-fournaise avec brûleur, balance de précision. Livres: Chimie, littérature (serie complète) The Master Piece of the World, de lecture anglaise. S'adresser à 834 Victoria, St-Lambert, de 9.30 hres à 4 h. p.m. Tél.: 4530.

**A VENDRE:** Poules et poulets Banty. 367 Grant, Longueuil, Tél: Longueuil 6349.

**A VENDRE:** Piano et poêle avec brûleurs. Cause mortalité. S'adresser à 43-A St-Charles ouest, Longueuil.

**FOR SALE:** Cooking Stove, Oil Burner, three containers, one 45 gallon drum. 1893 Blvd Tasche-reau.

**A VENDRE:** Robes et un costume, grandeur 38. 88 rue Longueuil, Longueuil.

**A VENDRE:** Chesterfield \$40.00, table et chaises de salle à manger \$75.00, fournaise acajou circulator \$25.00, poêle à l'huile 2 ronds et fourneau \$12.00. S'adresser à Paul Gouin, 23-A St-Sylvestre, Tél.: 3325.

**A VENDRE:** Deux lits jumeaux serin avec cage, deux manteaux un d'hiver 12 ans, une sleigh pour bébé. S'adresser à 131-A St-Charles ouest, Longueuil.

**VENTE D'ECOULEMENT COMPLET**

Marchandises à grande réduction, chaussures pour écoliers. Caoutchoucs pour hommes et enfants.

**MOQUIN & FILS**

119 St-Laurent (près St-Jean) Longueuil

**Mécanicien demandé**

S'ADRESSER CHEZ

*Abias Pepin Limitée*

155 O. St-Charles Tél. 924 ou HA 0735  
 Longueuil

**MAISONS À VENDRE**



à un mille du Pont Jacques-Cartier

POÊLES DE CAMP

TEN-TEST — PAPIERS DE TOUTES SORTES  
 CIMENT — LAINE MINÉRALE

**GÉRARD POISSANT**

FERRONNERIE GÉNÉRALE

1925, Ste-Hélène COTEAU ROUGE Tél. : 2932

**BOTTIER FASHIONNABLE**

Assortiment complet et varié de Nouveautés du printemps

J. Henri  
**LAFORÉST**

SHOEMAN

28 ouest  
 St-Charles  
 LONGUEUIL  
 Tél. 6-306



RADIATEURS NETTOYÉS, RÉPARÉS, RECONSTRUITS

**MILLAR RADIATOR REPAIRS**

RADIATOR : — CLEANED - REPAIRED - RECORDED

Ouvrage garanti.

All Work Guaranteed.

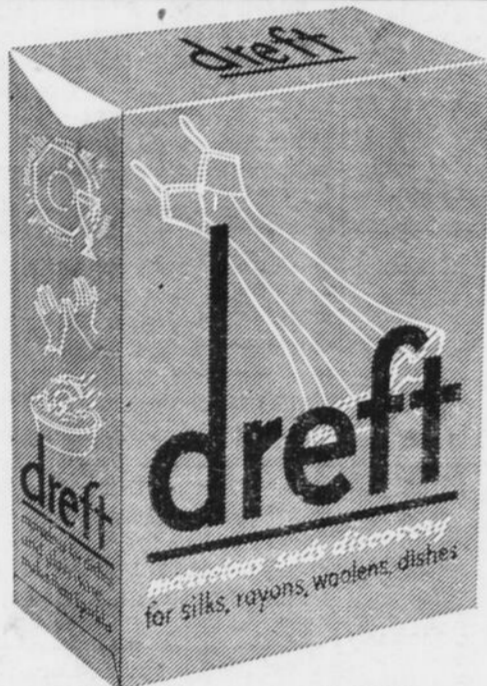
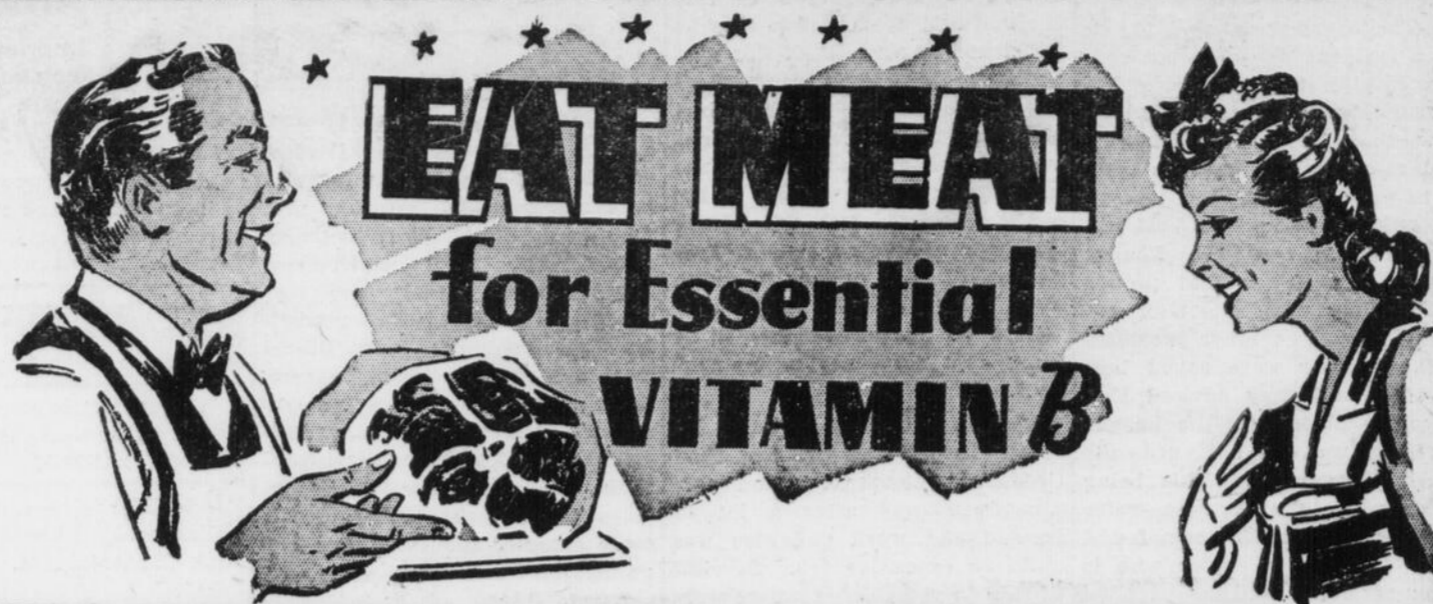
Phone St. Lambert 4527 -- 127 St. Denis St. -- St-Lambert

26

26

26

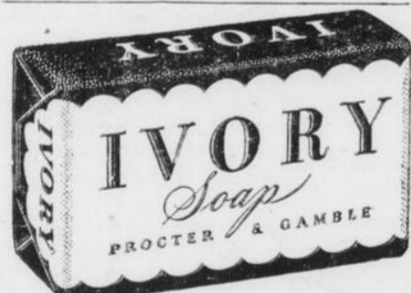
Profitez - en!  
 Pas de  
**HAUSSE**  
 dans nos  
**PRIX DE**  
**VIANDE**



LARGE **33c** GIANT **75c**



**23c**



MEDIUM — MOYEN  
**12c**

**EXTRA - SPECIAL**  
**BETTERAVES EN DÉS**  
**AYLMER DICED BEETS**

3 20 oz tins **27c**

**COOKED - SPAGHETTI - PRÉPARE**  
 2 15 oz tins **23c**

**NOS INCREASE**  
**IN OUR**  
**Meat Prices**



Large **36c**



Large **36c**

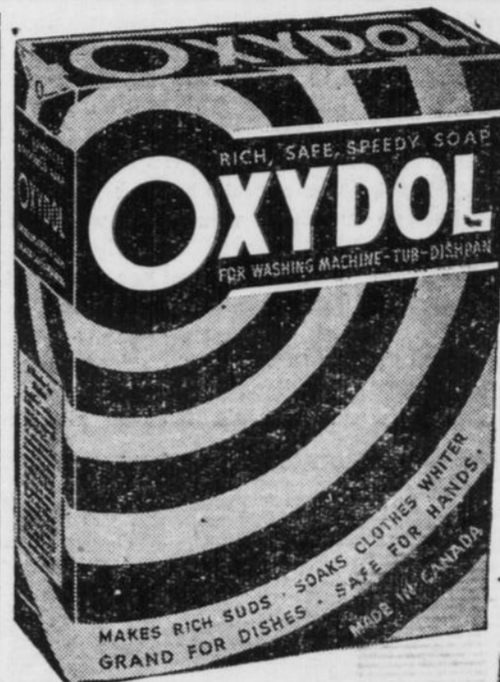


The Soap  
 of Beautiful  
 Women

2 CAKES  
**CAMAY 19c**



**Nouveau**  
**GROS FORMAT** 2-27c  
 LARGE CAKE



LARGE **36c** GIANT **99c**



**36c**

**BOEUF STEAK RONDE** **65c lb.**  
**ROND STEAK**

Marque rouge ou bleue — Red or Blue Label

**HAUT CÔTÉ, marque rouge ou bleue 45c lb.**

**SHANKLESS PICNIC HAM 49c lb.**

**JAMBON PICNIC SANS JARRET 49c lb.**

**DEVANT DE VEAU - FRONT VEAL 49c lb.**

Engraisé au lait, désossé et roulé — Milk fed, boneless, rolled

**SWIFT PREMIUM COOKED HAM 49c lb.**

**JAMBON CUIT SWIFT PREMIUM**

Extra - Special  
**POIS VERTS**  
 POLLY PRIM  
 Récolte 1948 Crop  
 2 20 oz. tins  
**25c**

20-6-251 6-252  
**MONGEAU**  
**SUPER-MARKET**

**OLIVES**  
**QUEEN'S**  
 Qualité surchoix  
 Fancy Quality  
 16 oz jar  
**39c**

26

26

26